



勉励

EXHORTATION

胡文莹牧师

REV STEFANIE OH



PS诗篇121:1-2

1 I lift up my eyes to the mountains –
where does my help come from?
2 My help comes from the Lord,
the Maker of heaven and earth.

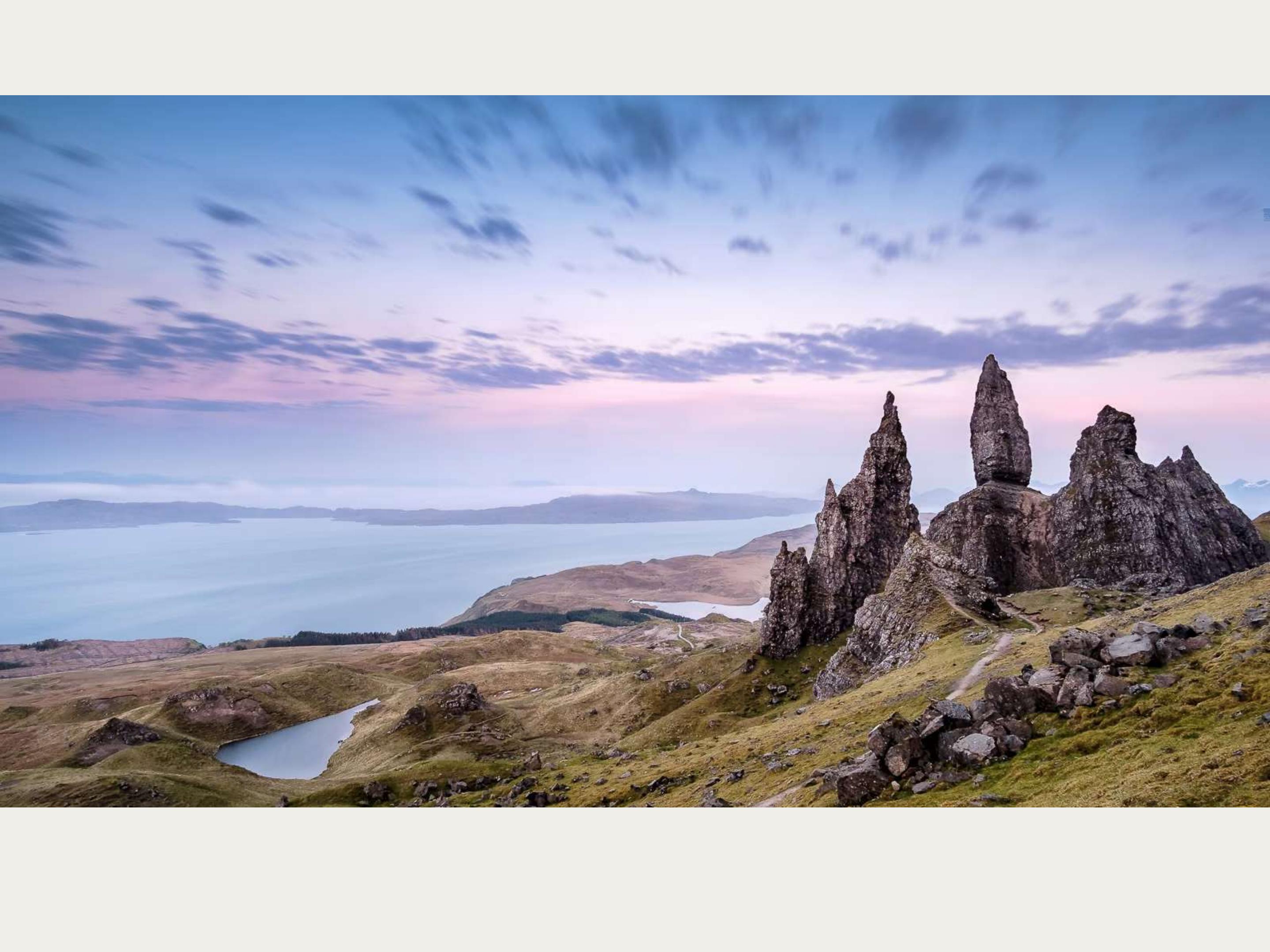
1 我要向山举目，
我的帮助从何而来？
2 我的帮助
从造天地的耶和华而来。



What is your vision?

你的异象是什么？







Empire of Babylon on the rise

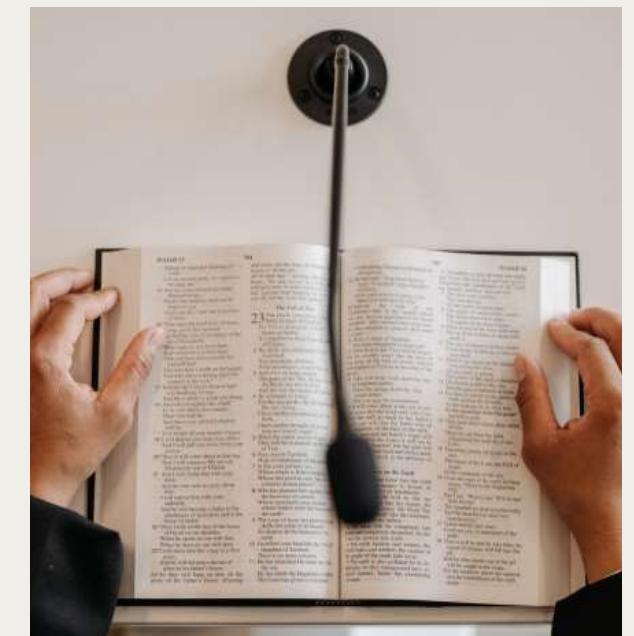


巴比伦
帝国
的兴起

PS诗篇121:1-2

1 I lift up my eyes to the mountains –
where does my help come from?
2 My help comes from the Lord,
the Maker of heaven and earth.

1 我要向山举目，
我的帮助从何而来?
2 我的帮助
从造天地的耶和华而来。



Reason 1:
God is Creator and Lord
上帝是创造天地的主

*What Satan put into the heads of our remote ancestors
was the idea that they could 'be like gods' - could set up
on their own as if they had created themselves - be their
own masters - invent some sort of happiness for
themselves outside God, apart from God. And out of that
hopeless attempt has come nearly all that we call
human history - money, poverty, ambition, war,
prostitution, classes, empires, slavery - the long terrible
story of man trying to find something other than God
which will make him happy.*

CS Lewis

撒旦放进我们远古祖先脑海中的，是这样一个观念：他们可以“像神一样”——可以自己独立存在，好像他们自己创造的一样——成为自己的主人——为自己发明某种脱离上帝、独立于上帝之外的幸福。正是从这种无望的尝试中，几乎产生了我们所称的人类历史的一切——金钱、贫困、野心、战争、卖淫、阶级、帝国、奴隶制——这是人类试图寻找除上帝之外能让自己幸福的事物的漫长而可怕的故事。

CS Lewis

God designed the human machine to run on Himself. He Himself is the fuel our spirits were designed to burn, or the food our spirits were designed to feed on. There is no other. That is why it is just no good asking God to make us happy in our own way without bothering about religion. God cannot give us a happiness and peace apart from Himself, because it is not there. There is no such thing.

CS Lewis

上帝创造了人类的机制是为了依靠他自己运转。
他自己就是我们心灵被设计来燃烧的燃料，或者
是我们心灵被设计来依赖的食物。别无其他。这
就是为什么仅仅请求上帝按我们的方式让我们快
乐而不顾及宗教是没有用的。上帝不能赐给我们
脱离他本身的幸福与平安，因为那是不存在的。
根本不存在那种东西。

C S Lewis

PS诗篇121:1-2

- 1 I lift up my eyes to the mountains –
where does my help come from?
- 2 My help comes from the Lord,
the Maker of heaven and earth.

- 1 **我要向山举目，
我的帮助从何而来？**
- 2 **我的帮助
从造天地的耶和华而来。**



Reason 1:
God is Creator and Lord

上帝是创造天地的主

Reason 2:
God is the Keeper of our souls

上帝是我们心灵的守护者

PS诗篇121:3-4

3 He will not let your foot slip –
 he who watches over you will not slumber;
4 indeed, he who watches over Israel
 will neither slumber nor sleep.

3 他不叫你的脚摇动，
 保护你的必不打盹！
4 保护以色列的
 必不打盹，也不睡觉。



3 promises of God

上帝的三个应许

Promise #1: Alertness & vigilance

第一个应许：警觉与警惕

PS诗篇121:4,8

4 indeed, he who watches over Israel
will neither slumber nor sleep.

8 the Lord will watch over your coming and going
both now and for evermore.

4 保护以色列的

必不打盹，也不睡觉。

8 你出你入，耶和华要保护你，
从今时直到永远。



3 promises of God

Promise #1: Alertness & vigilance

第一个应许：警觉与警惕

Promise #2: Refuge & protection

第二个应许：避难所与保守

PS诗篇121:5-7

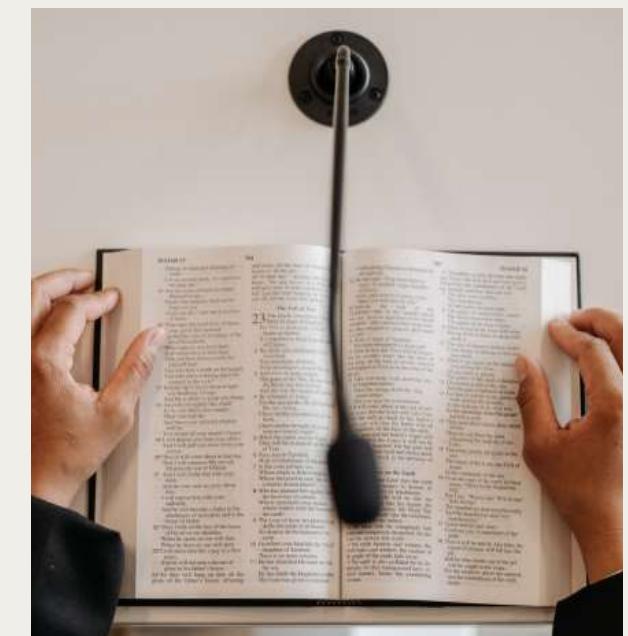
5 The Lord watches over you –
the Lord is your shade at your right hand;
6 the sun will not harm you by day,
nor the moon by night.

7 The Lord will keep you from all harm –
he will watch over your life;

5 **保护你的是耶和华，**
耶和华在你右边荫庇你。

6 **白日，太阳必不伤你；**
夜间，月亮也不害你。

7 **耶和华要保护你，免受一切的灾害，**
他要保护你的性命。



3 promises of God

Promise #1: Alertness & vigilance

第一个应许：警觉与警惕

Promise #2: Refuge & protection

第二个应许：避难所与保守

Promise #3: Help

第三个应许：帮助

PS 121:1-2

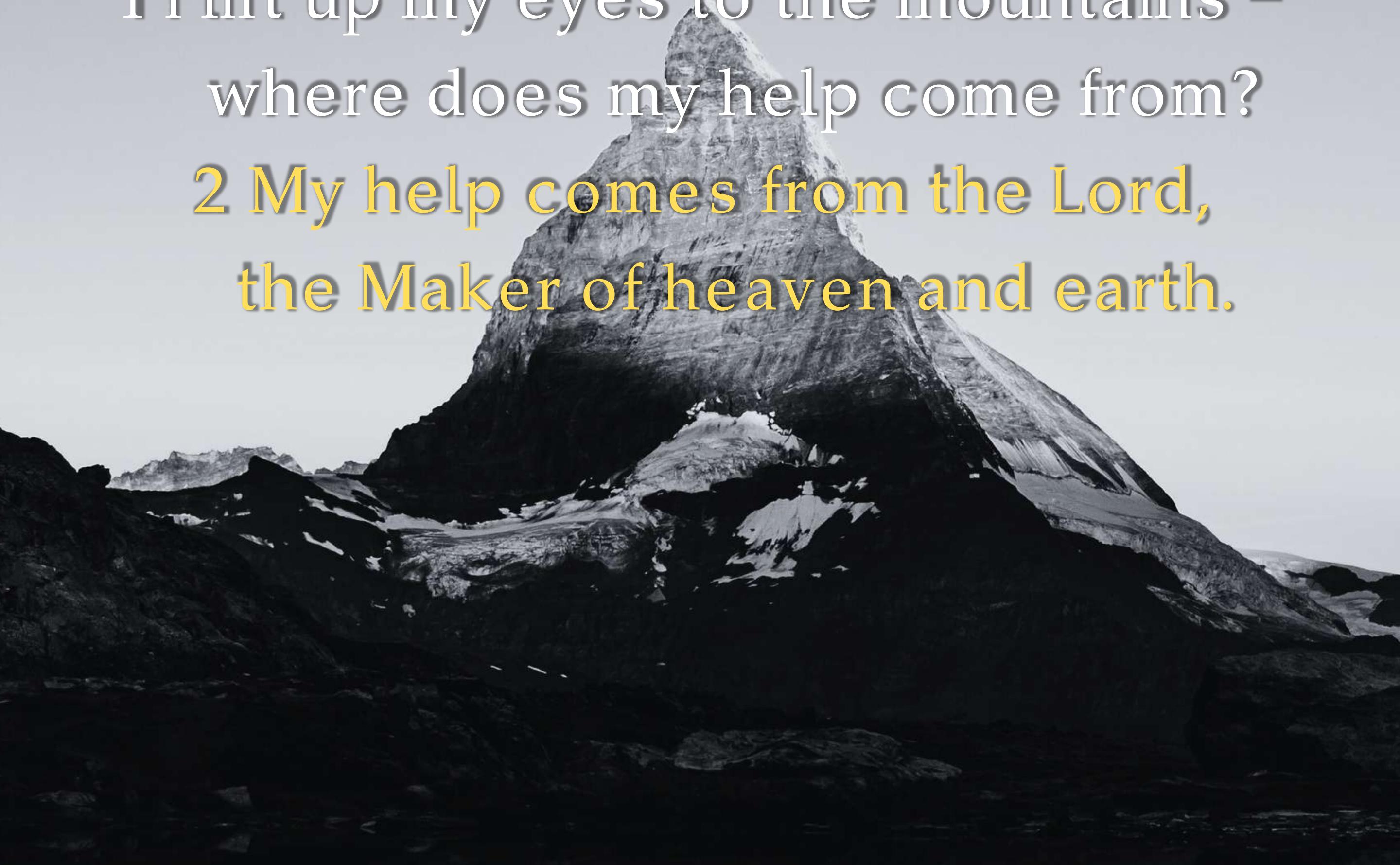
- 1 I lift up my eyes to the mountains –
where does my help come from?
- 2 My help comes from the Lord,
the Maker of heaven and earth.

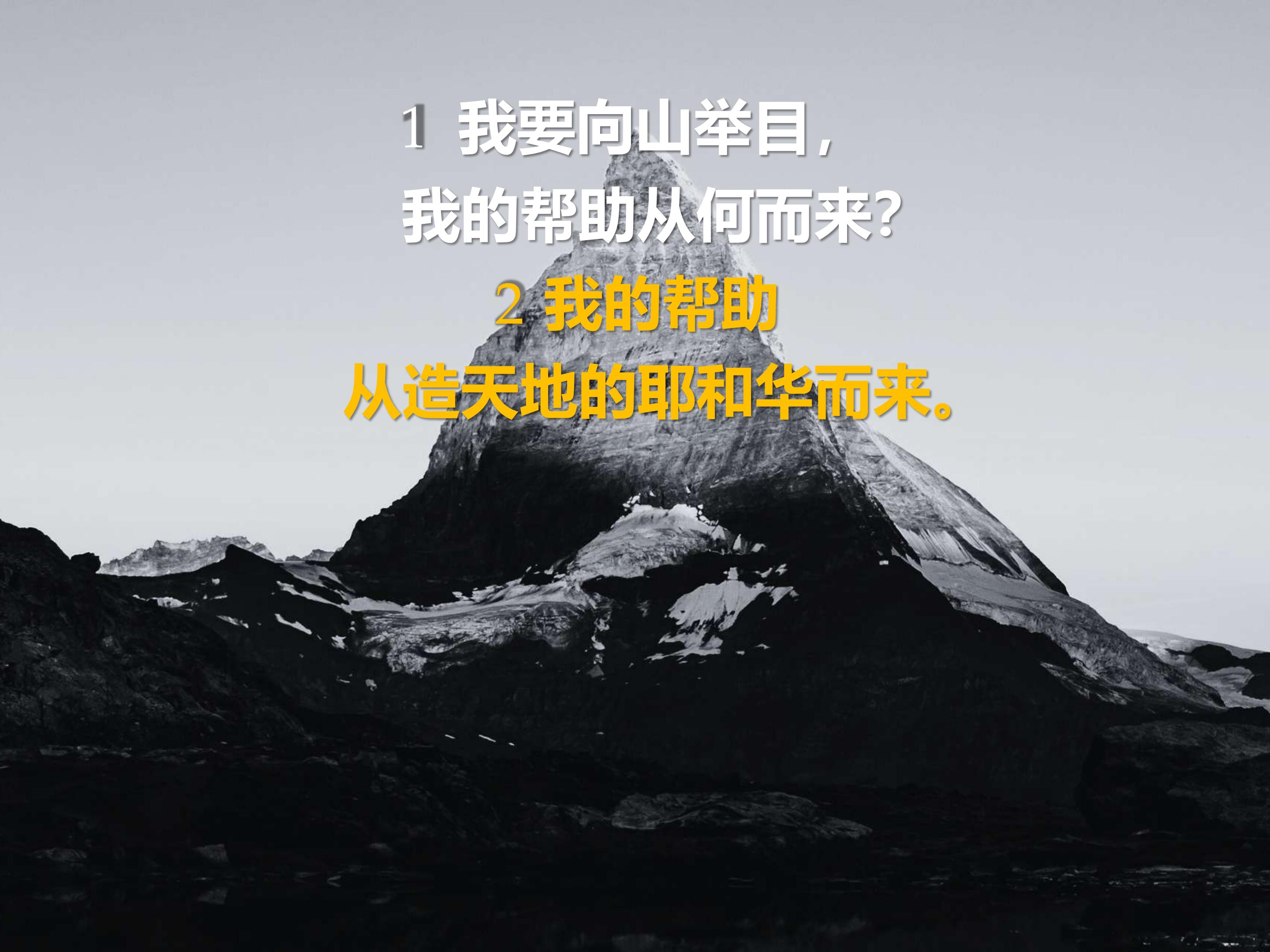
- 1 我要向山举目，
我的帮助从何而来？
- 2 我的帮助
从造天地的耶和华而来。



1 I lift up my eyes to the mountains –
where does my help come from?

2 My help comes from the Lord,
the Maker of heaven and earth.





1 我要向山举目，
我的帮助从何而来？

2 我的帮助
从造天地的耶和华而来。



What is your vision?
你的愿景是什么？

